



大会

第届会议

正式记录

Distr.: General  
11 July 2016  
Chinese  
Original: English

## 给予殖民地国家和人民独立宣言 执行情况特别委员会

### 第 3 次会议简要记录

2016 年 6 月 13 日星期一下午 3 时在纽约总部举行

主席： 拉米雷斯·卡雷尼奥先生.....(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)

## 目录

通过议程

工作安排

请求听证

按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报

传播非殖民化信息

向各领土派遣视察团问题

直布罗陀问题

听取非自治领土代表的申诉

听取请愿人的申诉

本记录可以更正。更正请在记录文本上作出，由代表团成员一人署名，尽快送交文件管理股股长([srcorrections@un.org](mailto:srcorrections@un.org))。

更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

16-09851 X (C)



请回收



下午 3 时 30 分宣布开会。

## 通过议程

### 1. 议程通过。

### 工作安排(A/AC.109/2016/L.2)

2. 主席提请注意工作方案(A/AC.109/2016/L.2)以及已分发的最新版本。他提醒委员会，阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、哥斯达黎加、加纳、危地马拉、摩洛哥、帕劳、巴拿马、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、乌拉圭和罗马教廷代表团表示希望作为观察员参加委员会的工作。此外，萨尔瓦多代表团请求作为观察员参加工作。

3. 大会第 70/231 号决议及之前的决议要求委员会每年庆祝声援非自治领土人民团结周。通过展示与被剥夺了独立和领土完整的人民的团结，委员会 20 多年来第一次能够履行其集体任务的关键方面。团结意味着支持和援助非自治领土人民为摆脱其他国家和民族的控制及统治、过上自由生活而进行的斗争。团结周强调委员会对结束全世界殖民主义耻辱的集体承诺。

4. 为庆祝团结周，委员会与主席团和秘书处合作起草了活动方案，将在总部举行为期两周的意义重大的活动。活动包括展览、关于非殖民化不同方面的系列专题讨论以及非殖民化主题音乐演出。但是，他强调，实际上，对于委员会来说，每周都应该是团结周，因为委员会是专门致力于从各方面消除殖民主义的联合国机构。

### 请求听证(第 01/16 号、第 02/16 号、第 03/16 号、第 04/16 号和第 05/16 号备忘录)

5. 主席提请各位委员注意有关特别委员会关于波多黎各问题决定和有关直布罗陀、福克兰群岛(马尔维纳斯)、法属波利尼西亚和西撒哈拉问题的第 01/16 号、第 02/16 号、第 03/16 号、第 04/16 号和第 05/16 号备忘录。委员会收到了大量的有关波多黎各问题的听证请求，他认为委员会希望接受这些请求。

### 6. 就这样决定。

按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报(A/71/68 和 A/AC.109/2016/L.3)

7. 主席提请注意秘书长用于转递管理国按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款提送的情报的报告(A/71/68)。

8. Arcia Vivas 先生(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)说，依据大会第 34/37 号和第 35/19 号决议，西撒哈拉人民应由萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线(波利萨里奥阵线)来代表。虽然第 02/16 号备忘录中的请愿人自称代表撒哈拉人民，但他并非波利萨里奥阵线成员，不能在委员会上为他们适当代言。因此，应驳回他的听证请求。

9. Hilale 先生(摩洛哥观察员)就程序问题发言。他说，委员会已经批准该请求，不能推翻其决定。他在就该问题的实质发言时说，虽然大会第 34/37 号决议将波利萨里奥阵线称为“西撒哈拉人民的代表”，但随后的大会第 35/19 号决议去掉了“代表”前面的定冠词，因而有了产生其他代表的可能性。经秘书长特别代表、联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)团长和西撒哈拉问题秘书长个人特使确认，请愿人是在自由公平选举中经选举产生，因此是众多经选举产生的可以在委员会上代表其选民的代表之一。他完全有权利代表选民作报告，委员会有责任听取其报告。

10. 主席说，委员会尚未批准关于西撒哈拉问题的听证请求，只是确认了听证日期。在马那瓜举行的 2016 年太平洋区域研讨会上，与会者详细讨论了谁有权利代表西撒哈拉人民的问题。自称代表撒哈拉人民的阿尤恩-萨基亚埃尔阿姆拉大区副主席的请求提出了同样的问题。经与法律事务厅协商，主席团得出结论，依照前述大会决议，波利萨里奥阵线是西撒哈拉人民在委员会的唯一代表。居住在摩洛哥控制领土上的任何人均可代表摩洛哥王国发言，但只有波利萨里奥阵线的代表可以代表西撒哈拉人民发言。

11. **Arcia Vivas 先生**(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)说,委员会受前述决议的约束,这些决议只能由大会来修正。这些决议指定波利萨里奥阵线为撒哈拉人民的代表,无论主题事项和地区为何,也无论是否举行了选举。

12. **Kowalski 先生**(法律事务厅)说,由于秘书处在此问题上不能持有立场,他只能回顾有关特别委员会代表权的规则。首先,只有委员会成员、观察员、非自治领土代表和请愿人能够参加实质性会议。第二,大会第 34/37 号和第 35/19 号决议暗示了西撒哈拉人民的代表权与波利萨里奥阵线之间的联系。第三,根据大会议事规则,主席有权裁定程序问题,但仍需遵从委员会的权限。

13. **Hilale 先生**(摩洛哥观察员)说,有关程序问题,听证请求已获得批准,委员会已转移到下一个议程项目,即非自治领土的情报。如委内瑞拉玻利瓦尔共和国这种独立国家的代表无权就该项目发言。就听证请求的可接受性而言,请愿人在其请愿信第一段中明确表明只代表阿尤恩-萨基亚埃尔阿姆拉大区。大会第 35/19 号决议中略去定冠词“the”很重要,因此,法律事务厅代表应回顾决定作出这一改变的会议记录,并就决议中“代表”一词前加定冠词与不加定冠词的区别提供法律意见。

14. **主席**说,任何可能的行动都是在妨害会议进行。这一有争议的听证请求有意模糊,需进行解读。作为主席,他有权在各种可能的解读中作出选择,以便委员会继续开展工作。

15. **Hilale 先生**(摩洛哥观察员)说,主席指责其代表团试图妨害会议进行是错误的。委内瑞拉玻利瓦尔共和国正试图强加关于代表权的讨论。真正的问题是自治领土上的任何人都享有倾诉权。委内瑞拉玻利瓦尔共和国在选举、选举产生的官员的合法性和对人权的尊重方面有问题。虽然他尊重主席的国家的意见,但主席无权将委内瑞拉的意识形态和政治立场强加于委员会。

16. **主席**说,摩洛哥代表对他的办公室和他的国家表现出完全缺乏尊重。他不愿看到 2016 年太平洋区域研讨会的场面重现。如果摩洛哥代表不能专注于解决问题,主席将不得不结束会议。

17. **Hilale 先生**(摩洛哥观察员)说,在撒哈拉,有人支持分裂主义,有人支持一体化,有人支持自治,有人不持观点。在像摩洛哥这种民主社会里,每个人的观点都有权得到倾听,委员会应承认这一民主权利。请愿人并非是用来对抗波利萨里奥阵线的,而是以其个人身份代表其选民发言。

18. **主席**说,委员会唯一关心的选举是全民公投。如其内容所述,这些决议不允许委员会承认政治或人口变化。

19. 回到讨论中的议程事项,他提请委员会注意按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报的决议草案(A/AC.109/2015/L.3)。

20. **Rodríguez Abascal 女士**(古巴)说,管理国按照《宪章》第七十三条(辰)款递送的情报为委员会决定提供了依据。根据秘书长的报告(A/71/68),一些国家未能提供审查所涉期间的情报。因此,古巴希望重申管理国有义务支持委员会工作、按照委员会的决议和决定中的请求提供情报。

决议草案 A/AC.109/2015/L.3

21. 决议草案 A/AC.109/2015/L.3 获得通过。

传播非殖民化信息(A/AC.109/2016/18)

22. **Novicki 女士**(新闻部)介绍了秘书长关于 2015 年 4 月至 2016 年 3 月期间非殖民化信息传播情况的报告(A/AC.109/2016/18)。她说,新闻部在报告所述期间发布了多份关于联合国各机构非殖民化活动的新闻稿,并向太平洋区域研讨会部署了一名新闻干事。新闻部最近定稿了题为“联合国如何能协助非自治领土”的传单,几周后可以以电子和印刷格式提供。在电子领域,新闻部与政治事务部非殖民化股合作,更新了联合国非殖民化网站上关于非自治领土的概况,网页

浏览量一直在上升。新闻部还在其他特别网页和社交媒体账号上重点介绍了与非殖民化有关的问题。

23. 联合国电视台报道了特别委员会所有正式公开会议和相关记者招待会以及第四委员会相关会议，联合国电视广播平台向广播合作伙伴提供了两套新闻节目。此外，与非殖民化有关的会议和活动情况的视频报道继续在联合国网络电视网站上进行直播或提供点播。联合国照片股报道了一些相关的活动，联合国电台各股继续以六种正式语文以及葡萄牙语和斯瓦希里语重点报道联合国在非殖民化和非自治领土相关问题上的活动。用多种语文报道的联合国新闻报道中心在联合国成立七十周年的背景下更频繁地报道了与非殖民化有关的问题。最后，联合国总部以及联合国日内瓦、内罗毕和维也纳办事处有导游的参观都会介绍非殖民化专题。

24. 达格·哈马舍尔德图书馆处理了一系列关于非殖民化专题的研究和信息服务请求，包括约通过“向达格提问”在线平台发来的具体请求。图书馆的在线研究指南页面允许搜索“非殖民化”、“殖民地”和“非自治领土”等关键词。图书馆继续扫描并上传重要的联合国非殖民化问题文件，以便通过联合国正式文件系统向公众公布。

25. **Rodríguez Abascal 女士**(古巴)回顾了关于非殖民化信息传播的大会第 70/103 号决议。她敦促新闻部更加努力，利用一切可利用的媒体，确保尽可能广泛传播此类信息，同时重点强调非自治领土人民可获得的自决选择。古巴也和其他会员国一道请求秘书长进一步加强联合国非殖民化网站上提供的信息。在这方面，新闻部需要更加系统地工作，以使委员会的活动引人注目。新闻部应以所有联合国正式语文发布并更新非殖民化网站内容，而不是仅用英文，以便获得最广泛的受众。信息应该是高质量的并及时发布，以便促进良好决策和对非殖民化进程的更深入了解。应积极、实时地发布信息。

26. **Coloma Grimberg 先生**(智利)说，数字媒体非常重要，因此他想知道已扫描的特别委员会文件占其所

有文件的百分比。然而，由于其目标受众中多数成员未接入数字媒体，特别委员会应与信息委员会合作探索传播非殖民化信息的其他手段，尤其是向非自治领土人民传播信息。最后，智利代表团敦促新闻部更加系统地传播关于特别委员会的法律信息，以便促进对委员会活动更好的了解。

27. **Djani 先生**(印度尼西亚)说，尤其虑及新的可持续发展目标，委员会必须加倍努力，确保非自治领土人民的福祉。第三个铲除殖民主义国际十年已至中点，仍有 17 个非自治领土登记在册，特别委员会必须继续与所有利益攸关方合作消除殖民主义。在马那瓜等地举行的区域研讨会为评估进展情况和审议委员会工作提供了重要平台，委员会应将这些研讨会的成果纳入考虑，准备在个案基础上对领土进行各方都能接受的评估。印度尼西亚赞赏地注意到一些管理国在协商会议和对话期间的合作与善意，并且鼓励所有管理国效仿这一做法。印度尼西亚相信，在管理国的支持下，委员会将能够根据大会关于执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的第 70/231 号决议，再次派遣视察团。

28. **Novicki 女士**(新闻部)说，新闻部将为古巴和智利代表提出的优秀意见和建议采取后续行动。新闻部愿意考虑在力所能及的范围内采取任何举措，以促进联合国在非殖民化领域的活动，并将为此目的与所有相关伙伴合作。她将找出已数字化的委员会文件的百分比并发回报告。

29. **Ambiehl 女士**(政治事务部非殖民化股)在发言时做了数字化演示。她说，非殖民化股充分利用了政治事务部的推特账号。例如，它在推特上推送了最近的区域研讨会以及进行中的会议已开始。推特是委员会成员容易操作的强大工具。她邀请他们转发关于会议情况的推送并向他们演示了如何操作。

30. 政治事务部继续与新闻部密切合作，及时更新联合国非殖民化网站。政治事务部还负责起草秘书处有关 17 个非自治领土的年度工作文件，并在文件发布后尽快将其上传至非殖民化网站。该部已经为年度区

域研讨会的召开及后续行动提供了实质性支持，并与新闻部密切合作以确保研讨会的相关发言、新闻稿及照片可在非殖民化网站上获得。在演示结束时，她用幻灯片播放了照片。

31. **Rubiales de Chamorro 女士**(尼加拉瓜)说，尼加拉瓜很荣幸连续两年主办太平洋区域研讨会。尼加拉瓜政府希望感谢所有参与者，并且愿意在 2017 年再次主办研讨会。

决议草案 [A/AC.109/2016/L.4](#)

32. 决议草案 [A/AC.109/2016/L.4](#) 获得通过。

#### 向各领土派遣视察团问题

33. 主席说，决议草案 [A/AC.109/2016/L.5](#) 仍在订正，将于日后提交给委员会。

34. **Maleki 先生**(伊朗伊斯兰共和国)请非正式工作组详细说明起草决议草案的程序。

35. 主席说，主席团在秘书处的帮助下起草决议草案，完成后将传送给委员会。

36. **Maleki 先生**(伊朗伊斯兰共和国)说，如果决议草案由非正式工作组起草，凡有反对意见或建议的代表团均可帮助拟订决议。如果决议草案由主席团起草，代表团唯一的选择就是投票赞成或反对。委员会需要证明它对非殖民化由衷地关切，并且其决议均经过专家工作组的讨论及商议。

37. 主席说，他对批准决议草案的方式有些失望，更广泛地参与起草过程，有助于委员会打破僵局。他请任何有此意愿的委员会成员帮助主席团起草决议草案。也可以采取结构性更强的做法。

38. **Maleki 先生**(伊朗伊斯兰共和国)说，作为一项总则，联合国各委员会设有工作组，在决议获得通过之前对决议草案进行讨论和商议。但是，他将接受主席的决定。

39. 主席说，他赞赏该代表提出的非常积极的建议。他将为决议草案 [A/AC.109/2016/L.5](#) 设立一个工作组。

#### 直布罗陀问题([A/AC.109/2016/8](#))

40. 主席通知委员会，西班牙代表团表达了参与委员会对该项目的审议的愿望。他提请注意秘书处起草的关于直布罗陀问题的工作文件([A/AC.109/2016/8](#))。

##### 听取非自治领土代表的申诉

41. 应主席的邀请，Picardo 先生(直布罗陀首席部长)在委员会会议席就座。

42. **Picardo 先生**(直布罗陀首席部长)在美国奥兰多枪击事件发生后首次进行公开发言。他说，直布罗陀政府希望向美国人民以及女同性恋、男同性恋、双性恋和变性者团体表示哀悼。

43. 由于在直布罗陀问题上故意不作为，委员会正在损害直布罗陀人民不可剥夺的权利。正如直布罗陀代表在 2016 年太平洋区域研讨会上所回顾的，委员会的任务是保护和促进非自治领土人民的利益，而不是仲裁国家之间的领土争端。尽管获得了向在册的非自治领土派遣视察团的明确授权，但委员会拒绝访问直布罗陀，并且以所谓的领土争端为由，驳回了直布罗陀主办年度区域研讨会的提议。

44. 由于体育仲裁院在其最近的决定中确认允许直布罗陀足球协会申请国际足球协会联合会(国际足联)成员资格，西班牙对直布罗陀无合法声索，已放弃了之前 300 多年的主权。西班牙 50 年来一直拒

绝将该案件诉至国际法院，这表明该国很清楚事实。但是，委员会仍站在西班牙一边，反对直布罗陀人民，研讨会报告也未能反映研讨会期间对于直布罗陀问题发表的意见。

45. 随着联合王国退出欧盟投票日期的临近，看管者西班牙外交大臣已警告过其政府，如果联合王国决定退出欧盟，直布罗陀将不得不接受与西班牙的联合主权，以便加入欧洲单一市场。直布罗陀人民于 2002 年以压倒性多数投票拒绝了联合主权，他们不会接受贿赂的。他们永远不会成为西班牙人。

46. Picardo 先生退下。

47. **Pedros Carretero 女士**(西班牙观察员)说,如联合国在大会第 2353(XXII)号决议中承认并且其后不断重申的,直布罗陀的殖民地位损害了西班牙的领土完整。1704 年,英格兰夺取了直布罗陀的部分土地,驱逐了原住民,随后不仅向该地移民,还通过声索 1713 年《乌得勒支条约》中未割让的土地和水域扩大其占领范围。虽然联合王国官方不再将直布罗陀视为殖民地,但直布罗陀政府根据 2006 年英国外交部颁布的宪章运行。西班牙从未停止对完全归还土地的要求,并且再次呼吁联合王国根据其在 1984 年《布鲁塞尔宣言》中所作的承诺以及若干大会决定进行双边谈判。

48. 直布罗陀地方当局的单边、不负责的态度是持续发生问题的源头。2012 年,地方当局停止遵守一项允许西班牙人在直布罗陀海岸捕鱼的非正式协定。2013 年,地方当局投放混凝土障碍物阻止西班牙人捕鱼。直布罗陀仍然是避税地,其不透明的税收体系阻碍了打击逃税、洗钱及资助恐怖主义行为的国际努力。最近,来自直布罗陀的烟草走私行动加剧,迫使西班牙进行边境管制。

49. 为促进对西班牙和直布罗陀均有利的区域合作,西班牙牵头举办了直布罗陀问题三边对话论坛,但由于直布罗陀地方当局滥用该论坛宣传其主权要求,该论坛于 2010 年停止了活动。自此以后,西班牙一直致力于成立一个新的区域合作论坛,同时纳入主管地方当局和西班牙区域当局。

50. 西班牙再次强调特别委员会工作的重要性以及尊重联合国非殖民化程序的重要性。虽然直布罗陀当局一再诽谤委员会忽视直布罗陀居民的愿望,但它不应按照其自己的标准将任何未实现非殖民化的领土从非自治领土清单上移除。

听取请愿人的申诉

51. 应主席的邀请,Buttigieg 先生(直布罗陀自决团体)在请愿人议席上就座。

52. **Buttigieg 先生**(直布罗陀自决团体)说,自他上次于 2015 年 6 月出席委员会会议以来,委员会未就解决直布罗陀问题作出任何努力,这令人感到遗憾。非殖民化相关宣传也许有用,但直布罗陀需要的是行动。它已经等待了 10 年,等待委员会告知它应对 2006 年《宪法》作出何种修改——该宪法提供了去殖民化程度相当高的自治——以便从联合国殖民地清单中被移除。如果委员会将向直布罗陀派遣视察团,该视察团就会亲眼目睹西班牙对其国际领水的公然侵犯以及在边境上对车流和人流的无理限制。视察团会看到西班牙公民正从直布罗陀走私烟草,直布罗陀通过对烟草销售实施非常严格的限制作出应对。视察团会看到直布罗陀并非西班牙所说的“寄生国家”或“预制社区”,而是拥有充满活力、包容和和平的文化,希望与邻国建立友善、互惠互利的关系。

53. 直布罗陀人在两次全民投票中以压倒性多数拒绝了与西班牙的联合主权。但如果联合王国决定退出欧洲联盟,看守者西班牙政府威胁在第二天便寻求讨论直布罗陀的主权问题,这完全漠视了直布罗陀人民的自决权。如果西班牙同意进行诉讼,直布罗陀仍非常愿意在国际法院上测试该主张是否有力。

54. 直布罗陀已从军事和经济围攻中成功突围,并在继续繁荣。该国已被欧洲足球协会联合会(欧足联)和国际足联接纳。它因成为透明、合规的金融中心以及成功的反腐败斗争而获得赞誉。

55. 直布罗陀人是一个感到自豪的民族,它坚决忠于祖国,并且拥有矢志不变的身份认同。他们不是分离主义者。他们所请求的无非是作为拥有决定自身未来权利的人民而获得承认。

56. Buttigieg 先生退下。

下午 6 时散会。